

Le mardi 5 avril 2011
à 19 h 30

Tuesday, April 5, 2011
7:30 p.m.

**Symphonie d'instruments à vent
de McGill
McGill Wind Symphony**

Jonathan Dagenais
chef invité / guest conductor



**Choeur universitaire de McGill
McGill University Chorus**

François Ouimet
directeur / director

Programme

Des voix et des vents ~ Of Voices and Winds

Song for Women's Chorus (extrait / excerpt)
A Stranger

LUNA PEARL WOOLF (née en / b. 1973)
texte / text: **James Joyce** (1882-1941)

choeur de femmes a cappella / women's a cappella chorus

Triptyque Nordique

FRANÇOIS A. OUMET (né en / b. 1969)
texte / text: **Pierre Morency** (né en / b. 1942)

Choeur universitaire de McGill / McGill University Chorus
Julie Pinsonneault, récitante / reciter

Cloudburst

ERIC WHITACRE (né en / b. 1970)
texte / text: **OCTAVIO PAZ** (1914-1998)

Choeur universitaire de McGill et percussions / McGill University Chorus & percussion
Eric Sheehan, baryton solo / baritone solo
Samatha Taylor, soprano solo
Matthew Daher, récitant / narrator

Of Sailors And Whales (*Five Scenes from Melville*)

W. FRANCIS McBETH (né en / b. 1933)
texte / text: **Herman Melville** (1819-1891)

Symphonie d'instruments à vent de McGill / McGill Wind Symphony

~ ENTR'ACTE ~

Que ce qui s'écrit (2010)
lecture de Maurice Blanchot (1907-2003)

JULIEN BILODEAU (né en / b. 1974)
compositeur-en-résidence / composer-in-residence

Choeur universitaire de McGill et la Symphonie d'instruments à vent de McGill
McGill University Chorus & Wind Symphony

Symphony No. 1 "Blue"

JAMES SYLER (né en / b. 1961)
texte / text: **James Syler**

Jasmine Wilson, soprano solo
Choeur universitaire de McGill et la Symphonie d'instruments à vent de McGill
McGill University Chorus & Wind Symphony

SYMPHONIE D'INSTRUMENTS À VENT DE MCGILL / MCGILL WIND SYMPHONY

Jonathan Dagenais, chef invité / guest conductor

flûte / flute

Meghan Cornett
Elizabeth Huyer
Dakota Martin
Nora Simard Saint-Cyr*
Jamie Webber

hautbois / oboe

Oliver Cowley
Diana Gorham
Jonathan Hann

basson / bassoon

Barbara Bentley
Elissa Matsushita
Anna Norris

clarinette / clarinet

Logan Bert
Emil Briones
Paul Carter
Maryse Gagnon-Legault
Rosannah Greenblatt
Zonghua "Alex" He
Kathy Leung
Joanna Papamihelakis
(*clarinette solo / concertmaster*)
Salka Thali*
Lisa Yiran Zhu

saxophone

Sarah Caruso
Daniel Duguay
Gwenyth Epstein
Dustin Finer
Alana Goldscheid
Micah Langer
Nathan Mador-House
Samantha Parent
Lorraine Rigden
Christopher Wilhelm

cor / French horn

Simon Bourget*
Katie Horgan
Gabriel Mairson*
Anna Millan

trompette / trumpet

Nicolas Bejarano
Stefany Breton
Francis Leduc-Bélanger
Sarah Reid
Scott Reynolds
Jessica Waithe

trombone

Tyler Cannon
Mikolaj Debowski
Andrea Long
Camille Renaud

euphonium

Vincent Brossard*

tuba

Alexander MacDonald
Gabrielle Porter

contrebasse / double bass

Mike Lenz

percussion

Andrew Appleby
John Senneker

piano

Seung Won Suk
Cindy Thong

harpe / harp

Robin Best*

*musiciens surnuméraires / additional musicians

Merci à Chris Pelonzi pour les clochettes.
Thank you to Chris Pelonzi for the handbells.

Répétiteur des sections / Sectional Coach: Andrew Dunn
Gérant et bibliothécaire de l'ensemble / Ensemble Manager & Librarian: Logan Bert
Gérante adjointe de l'ensemble / Ensemble Assistant Manager: Anna Millan
Bibliothécaire, matériel d'orchestre / Performance Librarian: Erika Kirsch
Administratrice des ressources d'ensembles / Ensemble Resource Administrator: Alexis Carter

CHOEUR UNIVERSITAIRE DE MCGILL / MCGILL UNIVERSITY CHORUS
François A. Ouimet, directeur / director

alto	soprano	basse I / bass I	ténor / tenor
Eleanore M. Catenaro	Catherine Armstrong	Alex Bilodeau	Jean-thomas Boulianne
Olivia S. Cheah	Erin M. Berger	Evan Boborwski	Stefano P. Degano
Vanessa Coderre	Jillian Caldwell	Kevin S. Drennan	Julian David Gamon
Marie-Claude Codsí	Amanda D'Heer	Frank Engli	Daniel E. Gilbert
Elizabeth H. Eldridge	Rebecca Dowd	Adam J. Furman	Tim Hirtz
Maria C. Fuller	Sarah Mandell	Daniel Goldthwaite	Frederic Issid
Meghan Janisse	Vanessa E. Moncrieffe	Alexander Jofe	Simon Labbé
Brenna J. Langille	Julie H. Pinsonneault	Levi John Lewis	Hubert Léveillé Gauvin
Lee Jy Hyeon	Brahna A. Siegelberg	Zack Krastel	Young-Gi Min
Clara Lu	Jillian E. Sudayan	Jamie A. Lamontagne	Peter Powell
Tanja Nachtigall	Samantha G. Taylor	Micah Langer	Matt Bridges
Laura Peters	Amanda L. Verheyen	Ben Hsien-Pin Liao	David Chen
Maya D. Rand	Meng Jie Xiong	Albert M. Luce	Aimé A. Duquet
Samantha Sobol	Kim Codner	Stéphane J. Mayer-Paradis	Farshad Eshghi-Sanati
Sheree S. Spencer	Emily J. Curtis	Sean Q. Mayers	Doug Giroux
Li Shi Tan	Hoang Bao Tram Dang	Antoine Pellegrin	Darius Khalkhali
Salka Thalie	Andreina Diaz	Christopher J. Pelonzi	Keenan L. McCracken
Danielle Toccolino	Veronica Graniero	Mathieu E. Poirier	Justin N. Pambianchi
Jasmine Wilson	Kathleen Kelly	Anthony O. Rodrigues	Guillaume Pilote
Shuman Zhou	Sarah Kulaga	Emlyn D. Scherk	Charlie Prince
Anne-Marie Boisvert	Hae Inn (Kathleen) Lee	Teagan R. Schultz	Roger Smith
Rosie Greenblatt	Ye-ryung (Christina) Lee	Michael Sheng	Max Tan
Michelle H. Ho	Ye Si (Emily) Park	Mark S. Vandendool	Amric Trudel
Anna Huettel	Catherine I. Ready	Max S. Williams	Julio Zúñiga
Annie Leblanc	Florence Thibault-	basse II / bass II	
Kelly Symons	Lemieux	Kintaro O. Akiyama	
Melissa Tan	Emily Wood	Alexandre Beauregard	
SoYoung (Sarah) Yang	Qin (Shirley) Wu	Joseph V. Clark	
		Matthew M. Daher	
		Michael Destounis	
		Andrew Michael Dyrda	
		Afolabi O. Fapojuwo	
		David Hier	
		Matt Horrigan	
		Sébastien Jalbert	
		Seung Soo Kim	
		William Kuo	
		Kunal Lahiri	
		Michael C. Lenz	
		Robert A. (Alan) Mackie	
		Owen D. Nelson	
		Jack Olszewski	
		Guillaume Ross	
		Maximillion Scebba	
		Eric A. Sheehan	

Accompagnateur du Choeur universitaire / University Chorus accompanist: Matthieu Poirier
Bibliothécaire de l'ensemble / Ensemble Librarian: Kelly Symons

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.

De voix et de vents

Qu'est-ce qui relie les oeuvres au programme de ce soir? Ce sont toutes des pièces du vingtième siècle basées sur des textes poétiques contemporains. Il en résulte un concert d'une grande richesse. L'atmosphère qui domine est assez sombre et mélancolique. Nous espérons que cette soirée sera touchante et stimulante pour vous.

C'est une soirée assez spéciale puisque la plupart des compositeurs sont dans la salle présentement, ce qui est assez inusité! Nous remercions M. Syler, M. Bilodeau, Mme Wolf et les autres pour leur belle musique.

Jonathan Dagenais est titulaire d'une maîtrise en direction d'orchestre à vents de l'Université McGill qu'il a complétée sous la supervision de M. Alain Cazes, d'un baccalauréat en techniques d'écriture de l'Université de Montréal et d'un diplôme d'Études Collégiales en musique (interprétation percussions classique).

Parallèlement à la direction d'orchestre et à l'enseignement au niveau collégial de la théorie musicale, l'écriture, l'analyse, la formation auditive et l'édition musicale informatisée, M. Dagenais poursuit une carrière de compositeur pour orchestre à vents. Sa première œuvre d'envergure, un poème symphonique intitulé «Stella», a été interprétée par plusieurs ensembles universitaires québécois, a été enregistrée professionnellement par l'Ensemble à Vents de Sherbrooke et figure au syllabus des œuvres imposées au MusicFest Canada depuis 2009. Ses œuvres sont présentement éditées au Québec aux Éditions GAM. Suite à une commande reçue en 2010 des éditions belges Hafabra, il sera prochainement publié en Europe, en Asie et aux États-Unis.

Depuis sa fondation en 2005, M. Dagenais est également directeur musical et artistique de l'Orchestre à Vents Non Identifié (OVNI), une harmonie de concert montréalaise dédiée à l'écoute collective, au travail de sonorité orchestrale, à la sensibilité d'interprétation et à l'humour. M. Dagenais est fréquemment engagé comme chef d'orchestre lors de sessions estivales dans certains camps musicaux québécois (Asbestos, CAMMAC) ainsi qu'en tant qu'évaluateur et/ou clinicien lors de festivals et compétitions musicales canadiennes (MusicFest, Atlantic Band Festival, Toronto Festival of Music, Peak Performance Tour). Pour l'année universitaire 2010-2011, Jonathan a été nommé directeur musical et artistique de la Symphonie d'instruments à vents de McGill en remplacement de M. Alain Cazes. (www.jonathandagenais.net)

François Ouimet est un musicien aux intérêts multiples : Chef de chœur, pédagogue, guitariste et compositeur, arrangeur, il navigue aisément à travers des styles musicaux aussi variés que la musique de la Renaissance, le jazz, le Gospel, et la musique contemporaine. Il est directeur du Chœur Universitaire de l'École de musique Schulich de McGill. De plus, il dirige le Chœur de chambre Tactus et l'ensemble vocal les Voix Ferrées. Ces deux groupes ont remporté des prix et fait de nombreuses apparitions à la radio et à la télévision. Il est régulièrement invité à travers le Canada comme chef invité ou pour donner des conférences et des ateliers sur le chant choral. Depuis plusieurs années il est co-directeur au camp Cammac et enseigne l'histoire de la musique à l'institut Thomas More.

François Ouimet est détenteur d'une maîtrise en direction chorale.

Of Voices and Winds

What links all of the works in tonight's concert? They are 20th-century compositions with contemporary poetic texts. There is a mostly dark, brooding atmosphere that emanates from these pieces of music. We hope you will find this program both touching and stimulating.

Tonight is a special night, for many reasons.

You will hear a world premiere by student-composer Julien Bilodeau, a composer who will also be performed by the OSM next fall. From Texas, composer James Syler honours us with his presence as we perform his *Symphony Blue*. Luna Pearl Wolf is in the hall as well, as is Mr. Ouimet (obviously!).

Not often do you get so many living composers to hear their music at the same time! Thank you all for the beautiful music.

Jonathan Dagenais holds a Masters degree (M.Mus) in Wind Orchestra Conducting from McGill University, supervised by Mr. Alain Cazes, a Bachelor's degree in Composition from the Université de Montréal as well as a CEGEP Diploma in Music (classical percussion interpretation).

In addition to orchestra conducting and CEGEP teaching (musical theory, composition, analysis, ear training, musicianship and music notation software), Mr. Dagenais is pursuing a career as a composer for wind orchestra. His first major work, the symphonic tone poem *Stella* has been performed by many Québec University wind orchestras and it has been professionally recorded by the Sherbrooke Wind Ensemble (EVS). *Stella* has also been part of MusicFest Canada's concert band syllabus since 2009. Presently, Mr. Dagenais's work is being distributed throughout Canada by GAM Publishing. Pending a recent commission by the Belgian music publisher Hafabra, he will shortly be published in Europe, United States and Asia.

Since 2005, Mr. Dagenais has acted as the conductor and artistic director of the Orchestre à Vents Non Identifié (OVNI), a Montreal wind orchestra he co-founded. This ensemble is dedicated to collaborative and active listening, orchestral tone quality, refined interpretation as well as adopting a humoristic approach.

Mr. Dagenais is frequently hired by Summer Music Camps in Québec (Asbestos, CAMMAC) to conduct orchestras, bands and chamber music groups. He is also regularly asked to adjudicate and/or to give clinics at many Canadian Musical Contests or Festivals (MusicFest, Atlantic Band Festival, Toronto Festival of Music, Peak Performance Tour). For the 2010-2011 academic year, Jonathan is the McGill Wind Symphony conductor and artistic director, replacing Mr Alain Cazes. (www.jonathandagenais.net)

François A. Ouimet is a multi-faceted musician: Conductor, educator, guitarist, composer, and arranger, he is equally at ease in such varied realms as Renaissance music, jazz, Gospel, and contemporary choral music. He is currently conductor of the Schulich School of Music University Chorus (McGill). He conducts Tactus Chamber Choir and les Voix Ferrées. Both of these choirs have won awards and made numerous radio and television appearances. He is regularly invited across Canada to conduct and give workshops or conferences on choral music. For many years he has been co-director at Cammac music camp, and has been teaching history of music at Thomas More Institute. François Ouimet holds a master's degree in choral conducting.

Nous espérons que vous avez apprécié le concert de ce soir. Le talent, la passion et la conscience professionnelle de nos musicien(ne)s sont une source d'inspiration pour nous. Des événements comme celui-ci représentent un investissement financier important pour l'École de musique Schulich.

Nous vous invitons à contribuer, par un don en argent, à la création de nouvelles possibilités pour nos étudiants et au développement du rôle de McGill dans la communauté culturelle montréalaise.

Veillez communiquer avec notre directrice du développement, Donna Williams, au (514) 398-8153, pour en savoir plus long sur nos activités et sur les moyens de les soutenir, ou cliquez sur

www.mcgill.ca/music/alumni/support.

Nous vous remercions de votre intérêt.



We hope you have enjoyed this evening's concert. The talent, passion and dedication of our musicians are an inspiration to us all. Concerts of this calibre are a major financial undertaking for the Schulich School of Music.

We invite audience members to join us in furthering opportunities for our students and for enhancing McGill's role in the Montreal cultural community, by making a financial contribution.

For further information about supporting our programmes, please contact our Director of Development, Donna Williams at (514) 398-8153, or visit the weblink at

www.mcgill.ca/music/alumni/support.

Thank you for your interest and support.